

## Стилистические и эстетические особенности живописных произведений Фериде Биниджиоглу\*

Фатима Х. Сулейманова\*\*

### **Аннотация:**

*В сфере современного искусства, как и в других областях культуры, существует проблема гендерного равноправия. Эта статья посвящена творчеству турецкой художницы черкесского происхождения Фериде Биниджиоглу, которая внесла существенный вклад в развитие современной истории искусства женщин-художниц Турции. Объектом настоящего исследования являются живописные произведения художника, которые активно развивают стиль абстрактного экспрессионизма в искусстве. Кавказская идентичность проявляется в них своеобразно, с присущими ее творчеству стилистическими особенностями. Фериде также ищет вдохновение в эстетике «живого движения», характерного для искусства Японии и Китая. Она последовательно разрабатывает современный изобразительный язык, а оригинальность ее произведений формируют особый стиль и манеру исполнения. Среди них главенствующими можно назвать контрастные, хаотичные и динамичные структуры, которые демонстрируют эстетику и суть существования.*

**Ключевые слова:** абстракционизм, эстетика движения, живопись, черкесы, женщины и искусство, гендерное равноправие.

---

\* Работа выполнена при поддержке РФФИ, проект № 20-012-00065 «Культурные диффузии черкесов Турции и России: искусствоведческий и социокультурный анализ»

\*\* Фатима Х. Сулейманова, научный сотрудник Северокавказского филиала Государственного музея искусства народов Востока. Э-почта: fsuleymanova@mail.ru

(Received/Дата отправления: 13.04.2021; Accepted/Дата принятия: 15.05.2021)

## Aesthetic and Stylistic Features of Feride Binicioğlu Artistic Paintings

*Fatima Kh. Suleimanova*

### **Abstract**

*Gender inequality exists in contemporary art as well as in other fields of culture. This article is concerned with a Turkish artist of Circassian origin Feride Binicioğlu's creative work. She contributed much to development of modern history of art of women-artists of Turkey. The current research object covers the master's artistic paintings dynamically developing Abstract Expressionism in art. Caucasian identity is emerged in a peculiar way in them, with stylistic features of her creative work. F. Binicioğlu also takes inspiration from the aesthetics of "living movement" rhythm typical of Japanese and Chinese art. She sequentially develops modern visual language. Her art pieces' singularity instils a distinctive style and manner of performance. The dominating ones among them are contrasting, chaotic and dynamic structures demonstrating the aesthetics and the essence of existence.*

**Keywords:** *abstractionism, movement aesthetics, pictorial art, the Circassians, women and art, gender equality.*

Турция обладает богатым и разнообразным наследием в области культуры и искусства. Первые профессиональные турецкие художники появились в середине XIX века, причем художественное образование в то время получали только мужчины. Было лишь несколько женщин-живописцев, которые брали уроки у частных преподавателей. Школа изящных искусств была создана для девочек лишь в 1914 году. После падения Османской империи дочерей богатых родителей, представителей высшего класса, интеллектуальной элиты стали подталкивать к изучению живописи, игре на фортепиано, изучению французского языка. Таким образом, они должны были вестернизироваться.

После провозглашения Турецкой республики в 1923 году, первый ее президент Мустафа Кемаль Ататюрк серьезно занялся женским вопросом. «Он считал, что женская эмансипация – важный шаг на пути модернизации общества. Ататюрк стал создавать современное, светское государство» (Ю. Захарова, А. Лозинская).

Немаловажное значение в этом приняли черкешенки-художники – Михри Мюшфик (1886-1954) и ее племянница, дочь ее младшей сестры, Хале Асаф (1905-1938), которая со своим мужем Исмаилом Хакки Ойгарром, известным художником по керамике, создали в 1928 году Ассоциацию независимых художников и скульпторов.

В настоящее время в Турции в среде художников-черкесов не так много женщин, но вклад их в искусство Турции весьма значительный. В результате проведенного в 2020 году социологического исследования Жаде Джемре и Башол Элчин выделили семь женщин, которые профессионально занимаются искусством, что составляет лишь 1/3 от общего числа художников-черкесов. «Это - Бедия Дипшо (1956–2017), Фидем Бурчак Телли (1958), Фериде Биниджиоглу (1963), Шениз Аксой (1965), Гюзин Алтан Айранджиоглу (1966), Мюшерреф Зейтинлиоглу (1967) и Бельгин ака Озбай (1975)» (Жаде, Башол 211).

Фериде Биниджиоглу является одним из значимых черкесских имен среди женщин-художников Турции. Она, как и другие ее коллеги, сыграла огромную роль в формировании понятия современного искусства Турции, представляя новые творческие идеи.

Фериде родилась на востоке Турции, в городе Адана в 1963 году. Ее мать из знаменитого кабардинского рода Кардановых. Она училась в Университете изящных искусств Мимара Синана в Стамбуле, который считается одним из лучших художественных учебных заведений страны, там же она окончила магистратуру.

Преподавателем Фериде был известный турецкий художник-абстракционист Аднан Чокер, который вошел в поздний состав «Группы D». Эта группа стремилась «достичь синтеза определенных элементов традиционного тюркского искусства и идей новых художественных движений в Европе» (Юзкеч 120). Аднан Чокер, являясь сильным мастером, оказал глубокое влияние на становление и формирование творчества Фериде.

Первым общественным признанием ее творчества стало предложение Стамбульского музея живописи и скульптуры о приеме ее работы, получившей премию, в состав музейного собрания. Фериде тогда исполнилось всего лишь 24 года, и она стала самым молодым художником Турции, представленном в музейном собрании.

Фериде Биниджиоглу активно выставлялась в Японии, США и Австрии. В 2017 году она была приглашена с персональной выставкой в Россию в рамках культурной программы с турецкой стороны, в город Санкт-Петербург, на презентацию Общества научных и культурных связей с Турцией в Доме ученых им. М. Горького РАН.

Работы Фериде, которые экспонировались на отечественных и международных выставках, сегодня находятся в частных коллекциях и галереях Турции, США, Великобритании, Японии.

Абстрактный экспрессионист Фериде Биниджиоглу использует в своих работах контрастные, хаотичные и динамичные структуры. «Мои картины, - отмечает художник, - это второй язык... путешествие к духовности... энергия, которую я получаю от цвета». И не зря первая ее работа, представленная в ее последнем каталоге (2018), носит название «Move» - «Шаг», «Движение».

Биниджиоглу в своем творчестве использует четкие формы и яркие цвета для исследования таких тем, как внутреннее противоречие, духовное влияние жизненного опыта, тонкая грань между жизнью и смертью. Каждая ее работа излучает первозданную жизненную энергию. Цвета и формы сочетаются друг с другом, имитируя жизненную гармонию и хаотичную непредсказуемость, как в работах «Движение» (2001) и «Хаос» (2010), которые получили премии в США.

В работе «Без названия» (2011), Биниджиоглу объединяет совпадение и намеренное проявление, используя для выражения творческой силы круг и диагональ, чтобы передать неизбежную смертность жизни. С этой целью она

использует традиционный мотив любования сакурой в Японии (Илл. 1).



Илл. 1. Фериде Биниджиоглу. Без названия. 2011. Холст, масло. 120x80

Работа посвящена времени, когда опадают лепестки сакуры, в Японии оно называется "сакура-фабука", что переводится как "метель из лепестков сакуры". Лепестки сакуры плывут в стремительном круговороте реки, после чего они исчезают в пустоте, чтобы затем возродиться вновь. Изображая этот мотив, для Фериде важно показать идею, энергию, породившую ее. Она добивается в картине не только сложного колорита, но и необыкновенной глубины цвета, оттеняя розовым тоном серые лепестки.

В работах "Огни", "Тайна", "Дождь в августе" Фериде наблюдает за мимолетными качествами света, вещества и эмоций, создавая необычайно сбалансированные, а также загадочные произведения. Если рассматривать их как единое целое, вместе они также излучают неизменную энергию существования.

Каждое произведение художника является резким, вызывающим воспоминания и подсознательным в своем поиске универсальных истин. В работе "Танец" (2015) Фериде запечатлевает одно из самых ярких воспоминаний бабушки по материнской линии, которая рассказывала ей о том, как они в детстве катались с сестрой на коньках по хрупкому льду реки на родине, в Адыгее. Девочки изображены в нижней части картины, они двигаются по льду легко и радостно, не предчувствуя беды, которая их ждет. Черное море, занимает всю поверхность картины, оно разъединило сестер, их пути разошлись, одна осталась на одном берегу, вторая уехала в Турцию. Яркие цвета картины раскрывают чувство художника осознания материальности жизни и ее связи с эмоциями (Илл.2). Движение линий и мазки демонстрируют саму динамику, эстетику и существование.



Илл. 2. Фериде Биниджиоглу.  
Танец. 2015. Холст, масло 100x70

В холсте "Без названия" она еще раз обращается к черкесской теме, взяв за основу сюжет-воспоминание о золотых сережках бабушки, которые та привезла из Адыгеи. Они были интересной формы, так как завязывались на голове.

Подобные серьги она видела потом в Санкт-Петербурге, в Эрмитаже, когда приезжала туда с дипломатической миссией, поэтому ей позволили посетить фонд, где хранят этнографические предметы Северного Кавказа.

Фериде необычайно толерантна и наполнена сияющей доброй энергией, как и ее работы, для нее важно все, что связано с судьбами других народов. Когда она была в Америке, на нее произвела впечатление история, связанная с Днем Благодарения, который американцы отмечают ежегодно в конце ноября. Это праздник, посвященный собранному урожаю, плодородию и семейному благополучию. История праздника восходит к первым поселенцам из Англии, которые прибыли к берегам Америки, в надежде создать колонию и обрести свободу. Первый год стал для переселенцев очень тяжелым, они еле перенесли холодную зиму, голод, болезни. Выжить им помогли соседи-индейцы, которые научили их выращивать местные культуры, есть диких индеек, охотиться на местных животных. Благодаря этому они смогли выжить. Через год колонисты собрали свой первый урожай, после чего они устроили праздник благодарения и признательности Господу, на который были приглашены индейцы. Эта самопожертвенность и доброта индейцев вдохновила художницу на создание картины «Благодарность» («Thanks», 2010).

Фериде Биниджиоглу в своем творчестве ищет вдохновение в каллиграфии и философско-эстетической мысли современной Японии, которая с одной стороны опирается на многовековые традиции, а с другой, учитывает достижения передовой технологии, и затрагивает всю чувственно-эмоциональную сферу человека.

Она одухотворена тем «ритмом живого движения», характерного для искусства Японии и Китая. Современный японский философ Имамита Томонобу назвал это «эстетикой движения» или «эстетикой ветра» и противопоставляет «эстетике формы» Древней Греции. «Красота заключается не в форме», - считает философ, - «а в том, что лежит “под”

формой. Форма – лишь символ навеваемого чувственного образа, не имеющего видимой формы» (Томонобу 226).



Илл. 3. Фериде Биниджиоглу.  
Благодарность. 2010. Холст, масло. 90x60

При помощи живого движения “эстетики ветра” она создает то определённое эмоциональное состояние, которое по своей сути является метафорой “телесного модуля” разума, постигающего движения Универсума в режиме “здесь и теперь”, т.е. в изменчивой форме. Это особенно проявляется в работе «Ветер» (2020), которая посвящена последним глобальным событиям - пандемии, она о тех изменениях, которые сегодня коснулись каждого из нас, это размышление о будущем человечества.

Триптих «Организм» (2017) Фериде Биниджиоглу участвовал на "Биеннале" современного искусства в Японии. Он также является одной из значимых работ художника. Чтобы вовлечь зрителей в ритм творческой спонтанности, Фериде тщательно структурировала работу. Соединяясь в одно целое все три части представляют собой единую композицию, при том, что каждая часть по отдельности может существовать и сама по себе как отдельное произведение.



Главным действующим лицом произведения является волна, подобно работе японского художника Кацусика Хокуся «Большая волна в Канагаве», первой гравюры из серии «Тридцать шесть видов Фудзи», 1831 года. Края пенного гребня похожи на скрюченные пальцы фантастического гневного демона, которая накроет и смоеет все вокруг и жизнь начнется с чистого белого листа. Но в отличие от волны-убийцы Хокуся, волна Фериде несет очистительную функцию, она несет надежду и смывает то, что само собой напряженно и может вот-вот погибнуть.

Художественные произведения Фериде Биниджиоглу наполнены глубоким переживанием полноты жизни, направленностью на глобальные мировые проблемы, напряженностью восприятия каждого момента, специфическим духом свободы и особой эстетикой «живого движения».

Таким образом, благодаря анализу творчества Фериде Биниджиоглу нам удалось расширить взгляд на искусство женщин-художников черкесского происхождения в Турции. Мы увидели, как они через искусство интегрируют в общество, в котором живут, как они отражают в своих произведениях кавказскую идентичность, соединяя ее с западными и восточными художественными стилями искусства. «Учеба в европейских столицах, включение в языковую и художественную среду Европы и Америки позволило им выйти на мировой уровень выставочной деятельности, обрести устойчивое финансовое положение, четко ориентироваться на мировые художественно-потребительские ценности», - справедливо отмечает искусствовед А.Н. Соколова (Соколова, 11).

Мы надеемся, что в намеченном в 2020 году совместном исследовании группой российских ученых, работающих в рамках проекта РФФИ «Культурные диффузии черкесов Турции и России: искусствоведческий и социокультурный анализ», и социологов и искусствоведов Турции, тема роли и места женщин-художников черкесского происхождения станет одной из основных исследовательских задач с точки

зрения пола, идентичности и художественных взглядов в истории искусства черкесов двух стран.

**Библиографический список**

Захарова, Ю., Лозинская, А. *За какие права борются турецкие феминистки?* // Режим доступа: [https://www.gazeta.ru/lifestyle/style/2017/10/a\\_10954634.shtml](https://www.gazeta.ru/lifestyle/style/2017/10/a_10954634.shtml)

Жаде, Дж.Э., Башол, Э. Гендер и искусство в черкесской диаспоре // *Образы, сюжеты, художественные направления в изобразительном искусстве: региональный аспект.* - Майкоп: ИП Магарин О.Г., 2020. С. 210-212.

Юзкеч, Ф.С. Творчество художников «Группы D» Турции // *Paradigmata poznani.* 2019, № 4. С 120-125.

Соколова А.Н. Общее и различное в творчестве черкесских художников Адыгеи и черкесов Турции, *Kafkasya Calıřmaları - Sosyal Bilimler Dergisi / Journal of Caucasian Studies*, 6, 11, Ноябрь 2020, DOI 10.21488/jocas.785359 (12.11.2020).

Tomonobu, Imamichi. *Aspects of Beautiful and Art.* – Tokio, 1968.

Feride Biniciođlu Personal Web Site. Feride Biniciođlu // <https://www.feridebinicioglu.com/>. Access Date: Jan. 9. 2021.